

CHATELET

Le Beau Voyage



Le plus amusant de Paris

H. R. COST.

THÉÂTRE DU CHATELET

Direction : Maurice LEHMANN

Tous les soirs
à 19 h.
(sauf Mardi
et Jeudi)

Le Beau Voyage d'un Enfant de Paris

Matinées :
Jeudi à 14 h. 30
et Dimanche
à 13 h. 45

Pièce à grand spectacle
en 2 actes et 14 tableaux de Ernest MOREL

Musique de Jean Sautreuil
Couplets de Henri Wernert

Mise en scène de Maurice Lehmann

Direction musicale de Gabriel DIOT

Maquettes des costumes de Jenny CARRÉ

Décors de BERTIN, DESHAYS, MELLANO de CASSINA,
PELEGRY et LAVIGNAC (maquette de FOST)

Chorégraphie de M^{me} L. VIRARD et de Cortijo PALACIOS

◆ ◆ ◆
Chariot électrique fourni par les Établ^{ts} JOURDAIN-MONNERET,
30, rue Claude-Decaen, Paris, tél. Did. 57-90

Les Meubles d'époque sortent des Maisons J. DAMIOT, 11, rue Jacob,
LABATUT, 226, boulevard St-Germain, MADAULE, 49, avenue Montaigne
Orfèvrerie de la Maison CHRISTOFLE

◆ ◆ ◆
M. P. BÉGUSSEAU
Administrateur général
Mme M. L. CINTRACT
Secrétaire générale

M. E. COUVELAIRE
Directeur de la Scène
M. NEVEU
Chef Machiniste

Prix : 5 Francs



M. Pierre MORIN



Mlle Mad. VERNON



M. PERCHIK



UNE ESCALE A RIO-DE-JANEIRE



Mlle Lily FAESS

LE MARIAGE DE CECILIA



M. Gabriel DIOT
Chef d'Orchestre

A l'entr'acte : Bar - Fumoir

Distribution par ordre d'entrée en scène :

Santino.....	MM.	Pierre MORIN
Martin.....		LEBLOND
Bébert.....		PERCHIK
Dudule.....		J. P. KERIEN
Guibon.....		SAM-MAX
Mercédès.....	Mlles	Jane MONTANGE
Sidonie.....		Marie-GEORGE
Un garçon.....	MM.	BALLIN
Pizzicato.....		Marcel STREDON
Santinez.....		CABANIS
Rosita.....	Mlles	de GINESTET
Arabella.....		TARN
Paquita.....		P. SEINGER
Cécilia.....		Madeleine VERNON
Thérésine.....		Renée GRISIER
Nativa.....		Simone VETTY
Georges.....	MM.	Robert FAVART
Un guide indien.....		G. DULAC
Un cavalier indien.....		M. DESSAUVAGES
Cornebec.....		Paul DERLY
Sœur Ursule.....	Mlles	Gine FLAMENT
Une sœur.....		ARLETTE
Rodrigos.....		Roger ROSEN
Un juge.....		J. COIZEAU
Le Commandant de l'Auvergne.....	MM.	FRANCIS-LOUIS
Le lieutenant.....		Daniel GARY
D' Cassal.....		DELACOURT



La Danseuse Étoile.....	Mlle	Lily FAESS
Le Danseur.....	M.	Daniel ALBERT

Danse acrobatique exécutée alternativement par
la petite RÉMY, Lyziane DUHAZÉ et Michel de LUTRY

LE BEAU VOYAGE D'UN ENFANT DE PARIS

Pour n'avoir pas à restituer les dix millions de l'héritage de son frère dont il s'est indument emparé, le banquier Santino n'hésite pas à faire interner sa belle-sœur Mercédès et à partir pour le Brésil, afin de retrouver et de faire disparaître sa nièce Cécilia, héritière légitime. Ses projets sont découverts et contrecarrés par deux braves ouvriers parisiens, Bébert et Dudule, qui s'embarquent, eux aussi, pour l'Amérique du Sud, mais pour sauver l'orpheline. Avec l'aide de Georges, amoureux de Cécilia, ils parviennent à tirer cette dernière des griffes de Santino et de son complice Pizzicato et à la ramener en France après une série d'aventures qu'ils conduisent au Mexique, en Polynésie, en Australie. A Paris, Santino et Pizzicato sont enfin démasqués et arrêtés. Mercédès retrouve sa fille dont on célèbre le mariage avec Georges; ce n'est pas inutilement que Bébert et Dudule auront fait le Tour du Monde.

DIE WUNDERBARE REISE

Um nicht die zehn Millionen-Erbchaft seines Bruders, deren er sich unrechtmässig bemächtigt hatte, zurückgeben zu müssen, zögert der Bankier Santino nicht, seine Schwägerin Mercedes internieren zu lassen und nach Brasilien abzureisen, um seine Nichte Cécilia, gesetzmässige Erbin, aufzufinden und verschwinden zu lassen. Seine Pläne werden von zwei braven Pariser Arbeitern, Bébert und Dudule entdeckt und vereitelt, die sich gleichfalls nach Südamerika einschiffen, jedoch um die Waise zu retten. Mit Hilfe von Georges, dem Verehrer von Cécilia, gelingt es ihnen, diese letztere den Krallen von Santino und seines Komplizen Pizzicato zu entreissen und nach einer Reihe von Abenteuern, die sie nach Mexiko, Polynisien und Australien führen, nach Frankreich zurückzubringen. In Paris werden endlich Santino und Pizzicato demaskiert und verhaftet. Mercedes findet ihre Tochter wieder, deren Hochzeit mit Georges gefeiert wird; so haben Bébert und Dudule nicht zwecklos die Reise um die Welt gemacht.



Mile Jane MONTANGE



M. Robert FAVART



M. J. P. KERIEN